

ხელშეკრულება

საქართველოს შრომის, ჯანმრთელობისა და სოციალური დაცვის სამინისტროსა და ბელარუსის რესპუბლიკის RUE "BELPHARMATSIYA"-ს შორის საქართველოს მთავრობასა და ბელარუსის რესპუბლიკის მთავრობას შორის ურთიერთგაგების მემორანდუმით გათვალისწინებული ფარმაცევტული პროდუქტის გადაცემის თაობაზე

ერთის მხრივ, საქართველოს მხარე, წარმოდგენილი საქართველოს შრომის, ჯანმრთელობისა და სოციალური დაცვის სამინისტროს სახით (დავით სერგეენკო) და მეორეს მხრივ ბელარუსის რესპუბლიკის მხარე, წარმოდგენილი RUE "BELPHARMATSIYA"-ს სახით (ვიაჩესლავ გნითი), შემდგომში ერთად წოდებულნი, როგორც მხარეები, ვდებთ წინამდებარე ხელშეკრულებას შემდეგზე:

მუხლი 1. ხელშეკრულების საგანი

1.1. ხელშეკრულების საგანს წარმოადგენს საქართველოს მთავრობასა და ბელარუსის რესპუბლიკის მთავრობას შორის დონაციისა და ურთიერთთანამშრომლობის შესახებ 2017 წლის 5-2017 გაფორმებული ურთიერთგაგების მემორანდუმის (შემდგომ ტექსტში - მემორანდუმი) ფარგლებში ბელარუსის რესპუბლიკისთვის 1500 ბოთლი ფარმაცევტული პროდუქტის „სოვალდი“ (სოფოსბუვირი), 400 მგ, №28 უსასყიდლო გადაცემა, ამ ხელშეკრულებით გათვალისწინებული წესებისა და პირობების შესაბამისად.

1.2. აღნიშნული ხელშეკრულება წარმოადგენს საქართველოს მთავრობასა და ბელარუსის რესპუბლიკის მთავრობას შორის დონაციისა და ურთიერთთანამშრომლობის შესახებ 2017 წლის 5-2017 გაფორმებული ურთიერთგაგების მემორანდუმის განუყოფელ ნაწილს და მასთან დაკავშირებული საკითხები განიხილება/წყდება მემორანდუმთან ერთობლიობაში.

1.3. მხარეები თანხმდებიან და აღიარებენ, რომ ფარმაცევტული პროდუქტი „სოვალდი“ (სოფოსბუვირი), 400 მგ, №28 გადაცემა არ განიხილება გილიადი საიენს ირლანდია UC (Gilead Sciences Ireland UC) და/ან მისი აფილირებული კომპანიების მიერ წარმოებული და/ან ბაზარზე განთავსებული ფარმაცევტული პროდუქტის შესყიდვის, გამოყენების ან რეკომენდირების წახალისება და/ან პრომოცია.

მუხლი 2. მხარეთა უფლება-მოვალეობები

2.1. საქართველოს მხარე:

2.1.1. აღიარებს რომ გააჩნია შესაბამისი უფლებამოსილება ხელი მოაწეროს წინამდებარე ხელშეკრულებას;

2.1.2. უსასყიდლოდ გადასცემს ბელარუსის რესპუბლიკის მხარეს კომპანია გილიადი საიენს ირლანდიის UC (Gilead Sciences Ireland UC) მიერ წარმოებულ ვარგისიანობის ვადის მეორე, არანაკლებ 2017 წლის სექტემბრამდე, ფარმაცევტულ პროდუქტს - „სოვალდი“ (სოფოსბუვირი), (შემდგომში - მედიკამენტი) 1,500 ბოთლს, ასევე, უზრუნველყოფს მედიკამენტის ხარისხის დამადასტურებელი დოკუმენტის მიწოდებას;

2.1.3. ხელს შეუწყობს საქართველოს ტერიტორიაზე მედიკამენტის მიღებისა და ტრანსპორტირებასთან დაკავშირებული ფორმალობების მოგვარებაში;

2.1.4. უფლებამოსილია ბელარუსის რესპუბლიკის მხარეს მოსთხოვოს მედიკამენტის მიკვლევადობის უზრუნველყოფა, ასევე მედიკამენტის მწარმოებლის მოთხოვნის შემთხვევაში მოითხოვოს მედიკამენტის ბაზრიდან გათხოვნის პროცედურების უზრუნველყოფა;

2.1.5. აქტიურად ითანამშრომლებს ბელარუსის რესპუბლიკის კომპეტენტურ სამთავრობო უწყებებთან, ამ ხელშეკრულებითა და მემორანდუმით გათვალისწინებული მიზნების მისაღწევად.

2.2. ბელარუსის რესპუბლიკის მხარე:

2.2.1. აღიარებს რომ გააჩნია ყველა შესაბამისი უფლებამოსილება ხელი მოაწეროს წინამდებარე ხელშეკრულებას.

2.2.2. მხარეთა მიერ ამ ხელშეკრულების ხელმოწერიდან 10 კალენდარული დღის ვადაში, მაგრამ არაუგვიანეს 2017 წლის 20 მაისისა, უზრუნველყოფს მედიკამენტის მიღებას და მის უსაფრთხო ტრანსპორტირებას ბელარუსის რესპუბლიკაში.

2.2.3 არ აცხადებს და არ ექნება რაიმე სახის პრეტენზია საქართველოს მხარისა და მედიკამენტის მწარმოებლის გილიადი საიენს ირლანდიის UC (Gilead Sciences Ireland UC) და/ან მისი აფილირებული კომპანიების, მიმართ, რაც დაკავშირებულია ან შეიძლება უკავშირდებოდეს მედიკამენტს, მათ შორის მის გამოყენებას და ხარისხს, ასევე მედიკამენტთან დაკავშირებულ ნებისმიერ ირიბ, შემთხვევით, განსაკუთრებულ ან პირდაპირ ზარალს, მიუხედავად იმისა, შეიძლებოდა თუ არა მისი წინასწარ განჭვრეტა და წარმოადგენს თუ არა ის კანონდარღვევას ან დაუდევრობას.

2.2.4. უზრუნველყოფს მედიკამენტის ბელარუსის რესპუბლიკაში „დანიშნულების ადგილზე“ უსაფრთხო ტრანსპორტირებას და შენახვას (მედიკამენტის ინსტრუქციითა და შეფუთვაზე დატანილი პირობების, მათ შორის ტემპერატურული რეჟიმის დაცვით), გადაიხდის პროდუქტის დანიშნულების ადგილამდე მიტანის საფასურს, ტრანსპორტირებისა და დაზღვევის ხარჯების ჩათვლით, ამასთან პასუხისმგებელია ყველა სხვა ხარჯზე და პროდუქტის იმპორტისა და გავრცელების

საკითხებზე ბელარუსიის რესპუბლიკის მასშტაბით, მათ შორის გადასახადების, საბაჟო მოსაკრებლის, ანგარიშსწორების ჩათვლით. ასევე, პასუხისმგებელია დანიშნულების ქვეყანაში პროდუქტის შენახვისა და დისტრიბუციისას მედიკამენტის ინსტრუქციითა და შეფუთვაზე (ეტიკატირება) დატანილი პირობების დაცვაზე.

2.2.5. იღებს პასუხისმგებლობას, რომ მიღებული მედიკამენტის დისტრიბუციას მოახდენ მხოლოდ C ჰეპატიტის ვირუსით ინფიცირებულ ბელარუსის რესპუბლიკის რეზიდენტ პაციენტებზე.

2.2.6. იღებს ვალდებულებას ამ ხელშეკრულების ფარგლებში დონაციის გზით მიღებული მედიკამენტი C ჰეპატიტის ვირუსით ინფიცირებულ პაციენტს გადასცეს უსასყიდლოდ.

2.2.7. იღებს ვალდებულებას, საქართველოს მხარე, კონკრეტულად საქართველოს შრომის, ჯანმრთელობისა და სოციალური დაცვის სამინისტრო, უზრუნველყოს მედიკამენტის უსაფრთხოების შესახებ ანგარიშგებით, რაც გამოიხატება შემდეგში:

2.2.7.1 საქართველოს შრომის, ჯანმრთელობისა და სოციალური დაცვის სამინისტროს ყოველთვიურად უნდა წარედგინოს მედიკამენტის უსაფრთხოების შესახებ ინფორმაცია ინგლისურ ენაზე, სპეციალური ანგარიშგების ფორმის მიხედვით, რომელიც მოიცავს ინფორმაციას გვერდითი მოვლენების შესახებ, სერიოზული გვერდითი მოვლენების შესახებ, და/ან განსაკუთრებული სიტუაციების შესახებ (ამ ხელშეკრულების დანართი შესაბამისად).

2.2.7.2 პროგრამაში ჩართულმა ყველა თანამშრომელმა უნდა გაიაროს ტრენინგი მედიკამენტის უსაფრთხოების შესახებ. ტრენინგის სერტიფიკატები უნდა უნდა გაეგზავნოს გილიადს: standards.&collaborationsDSPH@gilead.com.

2.2.7.3 მედიკამენტის უსაფრთხოების შესახებ ანგარიშგებაზე პასუხისმგებელი ბელარუსის რესპუბლიკის მხარეს მიერ დანიშნული წარმომადგენელი, რომლის დანიშვნაც უნდა მოხდეს დაუყოვნებლივ, ამ ხელშეკრულების ძალაში შესვლის თარიღიდან 10 კალენდარული დღის ვადაში.

2.2.7.4. საქართველოს შრომის, ჯანმრთელობისა და სოციალური დაცვის სამინისტროს მოთხოვნის შემთხვევაში ბელარუსის რესპუბლიკის მხარე საქართველოს შრომის, ჯანმრთელობისა და სოციალური დაცვის სამინისტროს გაუწევს საჭირო დახმარებას გვერდითი მოვლენების შესახებ კლინიკურად დადასტურებული ინფორმაციის მოძიებაში, მათ შორის უზრუნველყოფს შესაბამისი სამედიცინო წარმომადგენლის საკონტაქტო ინფორმაციის მიწოდებას, რათა მოხდეს სამედიცინო დასტურის და მიზეზების განსაზღვრა.

2.2.7.5. მხარეები თანხმდებიან, რომ ბელარუსის რესპუბლიკის მხარე პასუხისმგებელი იქნება საქართველოს მხარისთვის წარდგენილი ინფორმაციის სიზუსტეზე.

2.2.7.6. თავის მხრივ, საქართველოს შრომის, ჯანმრთელობისა და სოციალური დაცვის სამინისტრო, ამ ხელშეკრულების ვადის ამოწურვის ან შეწყვეტის შემთხვევაშიც, უზრუნველყოფს ბელარუსიის მხრიდან მიღებული ინფორმაციის მიწოდებას გილიად საიენს ირლანდიისთვის UC (Gilead Sciences Ireland UC) დადგენილი ფორმატით.

2.2.8. ვალდებულია უზრუნველყოს მედიკამენტის მიკვლევადობა, რაზედაც უნდა მიიღოს ყველა საჭირო ზომები.

2.2.9. ვალდებულია მედიკამენტის მწარმოებლის და/ან ხელშეკრულების მხარის მოთხოვნის შემთხვევაში უზრუნველყოს მედიკამენტის ბელარუსის რესპუბლიკის ბაზრიდან გათხოვნა, გათხოვნის პირობებით.

მუხლი 3. სადაო საკითხების გადაწყვეტა

3.1. წინამდებარე ხელშეკრულების დებულებების ინტერპრეტაციასა და/ან გამოყენებასთან დაკავშირებით მხარეთა შორის წარმოქმნილი აზრთა სხვაობები წყდება მათ შორის მოლაპარაკებებისა და/ან კონსულტაციების გამართვის გზით.

3.2. მხარეთა შორის ხელშეკრულებაზე შეთანხმების მიუღწევლობის შემთხვევაში, დავა გადაწყდება საქართველოს კანონმდებლობის შესაბამისად, საქართველოს სასამართლოს მეშვეობით.

მუხლი 4. ცვლილებები და დამატებები

4.1. წინამდებარე ხელშეკრულებაში, მხარეთა ურთიერთშეთანხმების საფუძველზე, შესაძლებელია დამატებებისა და/ან ცვლილებების შეტანა, რომლებიც ცალკე ოქმების სახით ფორმდება. ამგვარი სახის ცვლილებები და/ან დამატებები წარმოადგენს წინამდებარე ხელშეკრულებისა და მემორანდუმის განუყოფელ ნაწილს.

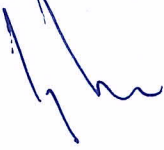
მუხლი 5. ძალაში შესვლა, ხანგრძლივობა და შეწყვეტა

5.1. ხელშეკრულება ძალაში შედის მხარეთა მიერ მისი ხელმოწერის დღიდან და მოქმედებს ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების შესრულებამდე, გარდა 5.2. პუნქტით გათვალისწინებული გამონაკლისისა.

5.2. ხელშეკრულების 2.2.2. პუნქტით გათვალისწინებული ვადის დარღვევის შემთხვევაში, საქართველოს მხარე უფლებამოსილია ცალმხრივად შეწყვიტოს აღნიშნული ხელშეკრულება, რაზედაც მხარეს ეგზავნება შესაბამისი შეტყობინება.

ხელმოწერილია ქაბიძაძე, 2017 წლის 5 მაის, ორ დედნად, თითოეული ქართულ, რუსულ და ინგლისურ ენებზე. განსხვავებული ინტერპრეტაციის შემთხვევაში უპირატესობა ენიჭება ტექსტს ინგლისურ ენაზე.

საქართველოს მხარის სახელით



ბელარუსის რესპუბლიკის მხარის
სახელით



Attachment of the Contract
between the Ministry of Labour, Health and Social Affairs of Georgia and
RUP "BELPHARMATSIYA" on donation of pharmaceutical product
envisaged under the Memorandum of Understanding between the Government of the Republic of
Belarus and the Government of Georgia dated *May 5* 2017

Drug Safety Definitions

Abuse: Persistent or sporadic intentional excessive use of a Medicinal Product by a patient or Clinical Trial subject.

Adverse Event ("AE"): Any untoward medical occurrence in a patient or clinical investigation subject administered a medicinal product and which does not necessarily have to have a causal relationship with this treatment. An Adverse Event (AE) can therefore be any unfavourable and/or unintended sign (including an abnormal laboratory finding, for example), symptom, or disease temporally associated with the use of a medicinal product, whether or not considered related to the medicinal product. AEs may also include pre- or post-treatment complications that occur as a result of protocol mandated procedures, lack of efficacy, Overdose or drug Abuse/Misuse reports. Pre-existing events that increase in severity or change in nature during or as a consequence of participation in the clinical study shall also be considered AEs.

Adverse Reaction ("AR"): An untoward medical occurrence (unintended or noxious responses) considered causally related to an investigational or authorized medicinal product at any dose administered. Adverse Reactions may arise from Medication Errors, uses outside what is foreseen in the protocol or prescribing information (off-label use), Misuse and Abuse of the product, Overdose or Occupational Exposure where applicable.

Lack of Effect Report: A report of a situation where there is apparent failure of the medicinal product or medical technology to bring about the intended beneficial effect on individuals in a defined population with a given medical problem, under ideal conditions of use. NOTE: Lack of Effect reports from Clinical Studies refer to situations where the product is administered within the authorized indication and use.

Medication Error: Any unintentional error in the prescribing, dispensing or administration of a medicinal product while the medication is in the control of a healthcare professional, patient or consumer.

Misuse: Use of a medicinal product that is intentional and inappropriate and not in accordance with its authorized product information.

Occupational Exposure: Exposure to a medicinal product as a result of one's professional or non-professional occupation.

Off-label Use: Where a medicinal product is intentionally prescribed by a Health Care Professional for a medical purpose not in accordance with the authorized product information with respect to indication, dose or patient population (e.g. the elderly). NOTE: Off- Label Use will not apply in Clinical Studies.

Overdose: Administration of a quantity of a medicinal product given per administration or cumulatively which is above the maximum recommended dose as per the protocol or in the product labelling. The Parties agree that in the course of conducting a clinical study, the terms of the clinical study protocol (as fully approved by all applicable bodies) overrides the local product labelling.

Pregnancy Reports: Reports of pregnancy following maternal or paternal exposure to the product.

Product Complaints: Complaints arising from potential deviations in the manufacture, packaging or distribution of the medicinal product.

Serious Adverse Event (“SAE”) / Serious Adverse Reaction (“SAR”): An event or any untoward medical occurrence that at any dose either:

- a) Results in death; or
- b) Is life-threatening

NOTE: The term “life-threatening” in the definition of “serious” refers to an event in which the patient was at risk of death at the time of the event; it does not refer to an event which hypothetically might have caused death if it were more severe; or

- c) Requires in-patient hospitalisation or prolongation of existing hospitalisation; or
- d) Results in persistent or significant disability/incapacity; or
- e) Results in a congenital anomaly/birth defect; or
- f) Results in a medically important event or reaction.

NOTE: medically important event: AEs requiring medical and scientific judgment to determine if expedited reporting is appropriate. Such events may not be immediately life-threatening or result in death or hospitalisation but may jeopardise the patient or may require intervention to prevent one of the other outcomes constituting SAEs. Medical and scientific judgement should be exercised in deciding whether an event is a medically important event. Examples of medically important events include intensive treatment in an emergency room or at home for allergic bronchospasm; blood dyscrasias or convulsions that do not result in hospitalisation; or development of drug dependency or drug Abuse. For the avoidance of doubt, infections resulting from contaminated medicinal product shall be considered a medically important event and subject to expedited reporting requirements.

Special Situation Reports (“SSR”): One of a) Pregnancy, b) Abuse, c) Medication Error, d) Misuse, e) Off-Label Use, f) Overdose, g) Lack of Effect, h) AEs in infants following exposure from breastfeeding, i) AEs associated with Product Complaints or arising from Occupational Exposure. For the avoidance of doubt this applies to all reports including reports in a pediatric or elderly population.

NOTE: This is not an exhaustive list and any safety information should be reported to Gilead’s Drug Safety Public Health (DSPH).

Please complete as many details as possible and forward within one business day to:

Program Details

Form Completed By	Name of Program:
Print Name:	Name of Organisation:
Signature:	Date aware of Safety Information:
Telephone Number:	Country of Occurrence of Safety Information
Fax No/Email:	

Patient Details

DOB: (or year of birth):	Sex: Male Female	Initials:	Age:
--------------------------	------------------	-----------	------

Drug Details (Provide additional drugs on a separate page)

Lot/Batch No	Reason For Taking	Stop Date (or On-going) (DD/MON/YYYY)	Start Date (DD/MON/YYYY)	Route	Dose	Drug Name

Safety Information Details: Please provide a short summary of the adverse event(s) (AE) or other safety information (e.g. reports such as pregnancy, death, hospitalization, overdose, misuse, abuse, medication error, lack of effect, off-label use, occupational exposure, AEs associated with product complaints or AEs in an infant following exposure from breastfeeding). Please include the start and stop dates and the outcome of the event(s) or confirm if the event(s) is/are still ongoing. Please also provide any treatment given to treat the event(s); any relevant medical history and for reports of death include the date of death – continue on another page if necessary.

Has this safety information previously been reported to a Regulatory Authority? Yes No

Does the Reporter consider that the event(s) were possibly related to the drug? Yes No

Reporter Details (i.e. who notified you of the above safety information?)

Is the Reporter a: Doctor Nurse Pharmacist Non-healthcare professional (e.g. patient, relative)*

If the Reporter is a Healthcare Professional (HCP) and they are willing to provide us with their contact information, please record below

**If the Reporter is a Non-healthcare professional, please confirm if they are willing to provide contact information for their HCP:*

Yes (Please record HCP details below) No

HCP Address

First Line:

Town/City:

County/State:

Postcode/Zip code:

HCP Name:

HCP Telephone No/FAX No:

HCP Email:

Please be aware that information provided to the Ministry of Labour, Health and Social Affairs of Georgia (MoLHSA) relating to you, may be used to comply with applicable laws and regulations. By providing us with information you are consenting to the control and processing of this personal or sensitive data by MoLHSA in accordance with applicable data protection laws and the MoLHSA privacy policy.

Contract
between the Ministry of Labour, Health and Social Affairs of Georgia and
RUE "BELPHARMATSIYA" of the Republic of Belarus on donation of pharmaceutical
product envisaged under the Memorandum of Understanding between the Government of
Georgia and the Government of the Republic of Belarus

On the one side, Georgia represented by the Ministry of Labour, Health and Social Affairs of Georgia (David Sergeenko) and on the other side, Republic of Belarus, represented by the RUE "BELPHARMATSIYA" (Viachaslau Hnitsiy), hereinafter referred to as "the Parties", have concluded this Contract on the following:

Article 1. Purpose of the Contract

1.1 The purpose of the Contract is donation of 1500 units of pharmaceutical product "Sovaldi" (Sofosbuvir) 400 mg. №28 to the Republic of Belarus free of charge in accordance with regulations and conditions set forth in this Contract and within the framework of the Memorandum of Understanding (hereinafter referred to as "Memorandum") between the Government of Georgia and the Government of the Republic of Belarus on Donation and Cooperation concluded on May 5, 2017.

1.2 This Contract constitutes an integral part of the Memorandum of Understanding between the Government of Georgia and the Government of the Republic of Belarus on Donation and Cooperation concluded on May 5, 2017 and the issues related to this Contract are discussed/resolved in conjunction with the Memorandum.

1.3 The Parties agree and acknowledge that pharmaceutical product "Sovaldi" are not being provided as an inducement or reward for the purchase, use or recommendation of any pharmaceutical product manufactured and/or marketed by Gilead Sciences Ireland UC and/or its affiliates, and/or to promote such products.

Article 2. Rights and Obligations of the Parties

2.1. Georgia:

2.1.1. Is duly authorized to sign this Contract.

2.1.2. Ensures donation of 1500 units of pharmaceutical product "Sovaldi" (Sofosbuvir) 400 mg. №28 (hereinafter referred to as "drug"), manufactured by Gilead Sciences Ireland UC,

with an unexpired shelf life until September 2017 to the Republic of Belarus free of charge, also provides drug's quality certified document.

2.1.3. Will support to settle formalities in the territory of Georgia regarding transportation and acceptance of the drug.

2.1.4. Is authorized to demand from the Republic of Belarus to ensure traceability of drug, also upon request of drug manufacturer will demand to ensure drug recall procedures from the market.

2.1.5 Will actively cooperate with competent government agencies of the Republic of Belarus in order to achieve objectives set forth in this Contract and Memorandum.

2.2 The Republic of Belarus:

2.2.1. Is duly authorized to sign this Contract.

2.2.2. Will ensure acceptance of drugs and its safe transportation to the Republic of Belarus within 10 calendar days, but no later than May 20, 2017, after signing the Contract by both Parties.

2.2.3. Shall not have any claim to the Government of Georgia and manufacturer of drugs (Gilead Sciences Ireland UC) and/or its affiliates that is or might be connected to drugs, its' use and quality, including any consequential, incidental, special, punitive or indirect damages in connection with drugs whether foreseeable or not, and whether tort or negligence.

2.2.4. Will ensure safe transportation and storage of drugs to "the Destination" in the Republic of Belarus in accordance with the instructions and conditions displayed on the package of the product including protection of temperature regime; will bear the expenses for delivery of the product to the destination, including transportation and insurance costs. Also, is responsible for all other expenses and issues associated with import and distribution of product within the Republic of Belarus, including all taxes, duties, customs and clearances. Also, is responsible for maintaining conditions of the product as per instructions set out in the product labeling while storage and distribution of the drug in the destination country.

2.2.5. Takes responsibility that received drugs will be distributed to only patients infected with HCV that reside in the Republic of Belarus.

2.2.6. Takes responsibility to ensure that HCV patients will receive the drugs, donated within this Contract, free of charge.

2.2.7. Takes responsibility to provide Georgian party, particularly Ministry of Labour, Health and Social Affairs of Georgia with drug safety reports in following manner:

2.2.7.1 Ministry of Labour, Health and Social Affairs should receive submitted monthly drug safety report in English in accordance with provided special reporting form which includes all adverse events ("AE"), serious adverse events ("SAE"), and/or Special Situation Reports. (According to the attachment of the Contract).

2.2.7.2 All employees involved in the program must complete the training on safety of drugs. Training certificates should be sent to Gilead by e-mail to: standards.&collaborationsDSPH@gilead.com.

2.2.7.3 The representative responsible for submission of drug safety reports should be appointed promptly within 10 days following the effective date of the Contract by the Republic of Belarus.

2.2.7.4. Upon request of the Ministry of Labour, Health and Social Affairs of Georgia the Republic of Belarus will provide Ministry of Labour, Health and Social Affairs of Georgia with all reasonable assistance in obtaining any further information regarding clinically approved adverse events, also will provide contact information of the relevant healthcare representative in order to determine medical confirmation and causes.

2.2.7.5. The Parties agree that the Republic of Belarus will be responsible for accuracy of any submitted information to Georgia.

2.2.7.6. Ministry of Labour, Health and Social Affairs of Georgia upon expiry or termination of this Contract will provide a summary of all safety information that will be received from the Republic of Belarus to Gilead Sciences Ireland UC and/or its affiliates, according to the confirmed report form.

2.2.8 Is responsible to ensure drug traceability, for which all necessary measures should be undertaken.

2.2.9 Is responsible upon request of drug manufacturer and/or contracting party to ensure drug recall from the market of the Republic of Belarus, in accordance with recall procedures.

Article 3. Settlement of Dispute

3.1. Any disagreement that may arise from the interpretation and/or application of this Contract shall be solved by negotiations and/or consultations between the Parties.

3.2. If the Parties fail to achieve an agreement on the Contract, the dispute will be settled in accordance with Georgian legislation, by the relevant court of Georgia.

Article 4. Additions and Amendments

4.1. Amendments and/or additions may be introduced to this Contract upon mutual consent of the Parties, which shall be formed as a separate protocols and such amendments and/or additions shall be an integral part of this Contract.

Article 5. Entry into Force, Duration and Termination

5.1. This Contract shall come into effect on the date of its signature by both Parties and shall remain into force until fulfillment of obligations undertaken by the Contract, apart from exceptions set forth in the paragraph 5.2 of the Contract.

5.2 In case of breach of terms defined by the paragraph 2.2.2 of the Contract, Georgian party is authorized to terminate this Contract unilaterally on which the other Party will be notified.

Signed at Tbilisi, on May 5ⁿ, 2017 in two originals in Georgian, Russian and English languages, all texts being equally authentic. In case of any divergence in interpretation, the English text will prevail.

On behalf of Georgia



On behalf of the Republic of Belarus



Attachment of the Contract
between the Ministry of Labour, Health and Social Affairs of Georgia and
RUP "BELPHARMATSIYA" on donation of pharmaceutical product
envisaged under the Memorandum of Understanding between the Government of the Republic of
Belarus and the Government of Georgia dated *May. 5.* 2017

Drug Safety Definitions

Abuse: Persistent or sporadic intentional excessive use of a Medicinal Product by a patient or Clinical Trial subject.

Adverse Event ("AE"): Any untoward medical occurrence in a patient or clinical investigation subject administered a medicinal product and which does not necessarily have to have a causal relationship with this treatment. An Adverse Event (AE) can therefore be any unfavourable and/or unintended sign (including an abnormal laboratory finding, for example), symptom, or disease temporally associated with the use of a medicinal product, whether or not considered related to the medicinal product. AEs may also include pre- or post-treatment complications that occur as a result of protocol mandated procedures, lack of efficacy, Overdose or drug Abuse/Misuse reports. Pre-existing events that increase in severity or change in nature during or as a consequence of participation in the clinical study shall also be considered AEs.

Adverse Reaction ("AR"): An untoward medical occurrence (unintended or noxious responses) considered causally related to an investigational or authorized medicinal product at any dose administered. Adverse Reactions may arise from Medication Errors, uses outside what is foreseen in the protocol or prescribing information (off-label use), Misuse and Abuse of the product, Overdose or Occupational Exposure where applicable.

Lack of Effect Report: A report of a situation where there is apparent failure of the medicinal product or medical technology to bring about the intended beneficial effect on individuals in a defined population with a given medical problem, under ideal conditions of use. NOTE: Lack of Effect reports from Clinical Studies refer to situations where the product is administered within the authorized indication and use.

Medication Error: Any unintentional error in the prescribing, dispensing or administration of a medicinal product while the medication is in the control of a healthcare professional, patient or consumer.

Misuse: Use of a medicinal product that is intentional and inappropriate and not in accordance with its authorized product information.

Occupational Exposure: Exposure to a medicinal product as a result of one's professional or non-professional occupation.

Off-label Use: Where a medicinal product is intentionally prescribed by a Health Care Professional for a medical purpose not in accordance with the authorized product information with respect to indication, dose or patient population (e.g. the elderly). NOTE: Off- Label Use will not apply in Clinical Studies.

Overdose: Administration of a quantity of a medicinal product given per administration or cumulatively which is above the maximum recommended dose as per the protocol or in the product labelling. The Parties agree that in the course of conducting a clinical study, the terms of the clinical study protocol (as fully approved by all applicable bodies) overrides the local product labelling.

Pregnancy Reports: Reports of pregnancy following maternal or paternal exposure to the product.

Product Complaints: Complaints arising from potential deviations in the manufacture, packaging or distribution of the medicinal product.

Serious Adverse Event (“SAE”) / Serious Adverse Reaction (“SAR”): An event or any untoward medical occurrence that at any dose either:

- a) Results in death; or
- b) Is life-threatening

NOTE: The term “life-threatening” in the definition of “serious” refers to an event in which the patient was at risk of death at the time of the event; it does not refer to an event which hypothetically might have caused death if it were more severe; or

- c) Requires in-patient hospitalisation or prolongation of existing hospitalisation; or
- d) Results in persistent or significant disability/incapacity; or
- e) Results in a congenital anomaly/birth defect; or
- f) Results in a medically important event or reaction.

NOTE: medically important event: AEs requiring medical and scientific judgment to determine if expedited reporting is appropriate. Such events may not be immediately life-threatening or result in death or hospitalisation but may jeopardise the patient or may require intervention to prevent one of the other outcomes constituting SAEs. Medical and scientific judgement should be exercised in deciding whether an event is a medically important event. Examples of medically important events include intensive treatment in an emergency room or at home for allergic bronchospasm; blood dyscrasias or convulsions that do not result in hospitalisation; or development of drug dependency or drug Abuse. For the avoidance of doubt, infections resulting from contaminated medicinal product shall be considered a medically important event and subject to expedited reporting requirements.

Special Situation Reports (“SSR”): One of a) Pregnancy, b) Abuse, c) Medication Error, d) Misuse, e) Off-Label Use, f) Overdose, g) Lack of Effect, h) AEs in infants following exposure from breastfeeding, i) AEs associated with Product Complaints or arising from Occupational Exposure. For the avoidance of doubt this applies to all reports including reports in a pediatric or elderly population.

NOTE: This is not an exhaustive list and any safety information should be reported to Gilead’s Drug Safety Public Health (DSPH).

Please complete as many details as possible and forward within one business day to:						
Program Details						
Form Completed By			Name of Program:			
Print Name:			Name of Organisation:			
Signature:			Date aware of Safety Information:			
Telephone Number:			Country of Occurrence of Safety Information			
Fax No/Email:						
Patient Details						
DOB: (or year of birth):		Sex: Male Female		Initials:		Age:
Drug Details (Provide additional drugs on a separate page)						
Lot/Batch No	Reason For Taking	Stop Date (or On-going) (DD/MON/YYYY)	Start Date (DD/MON/YYYY)	Route	Dose	Drug Name

Safety Information Details: Please provide a short summary of the adverse event(s) (AE) or other safety information (e.g. reports such as pregnancy, death, hospitalization, overdose, misuse, abuse, medication error, lack of effect, off-label use, occupational exposure, AEs associated with product complaints or AEs in an infant following exposure from breastfeeding). Please include the start and stop dates and the outcome of the event(s) or confirm if the event(s) is/are still ongoing. Please also provide any treatment given to treat the event(s), any relevant medical history and for reports of death include the date of death – continue on another page if necessary.

--

Has this safety information previously been reported to a Regulatory Authority? Yes No

Does the Reporter consider that the event(s) were possibly related to the drug? Yes No

Reporter Details (i.e. who notified you of the above safety information?)

Is the Reporter a: Doctor Nurse Pharmacist Non-healthcare professional (e.g. patient, relative)*

If the Reporter is a Healthcare Professional (HCP) and they are willing to provide us with their contact information, please record below

**If the Reporter is a Non-healthcare professional, please confirm if they are willing to provide contact information for their HCP:*

Yes (Please record HCP details below) No

HCP Address First Line: Town/City: County/State: Postcode/Zip code:	HCP Name:
	HCP Telephone No/FAX No:
	HCP Email:

Please be aware that information provided to the Ministry of Labour, Health and Social Affairs of Georgia (MoLHSA) relating to you, may be used to comply with applicable laws and regulations. By providing us with information you are consenting to the control and processing of this personal or sensitive data by MoLHSA in accordance with applicable data protection laws and the MoLHSA privacy policy.

Соглашение
Между Министерством труда, здравоохранения и социальной защиты Грузии и РУП
«БЕЛФАРМАЦИЯ» Республики Беларусь о безвозмездной передаче
фармацевтического препарата, предусмотренного Меморандумом о
взаимопонимании между Правительством Грузии и Правительством Республики
Беларусь

С одной стороны, Грузия, в лице Министерства труда, здравоохранения и социальной защиты Грузии (Давид Сергееenko) и с другой стороны, Республика Беларусь, в лице РУП «БЕЛФАРМАЦИЯ» (Вячеслав Гнитий), в дальнейшем именуемые «Стороны», заключили Соглашение о нижеследующем:

Статья 1. Цель Соглашения

- 1.1 Цель Соглашения заключается в безвозмездной передаче 1500 упаковок лекарственного средства «Совальди» (софосбувир) 400 мг. № 28 Республике Беларусь в соответствии с правилами и условиями, установленными в настоящем Соглашении и в рамках Меморандума о взаимопонимании (в дальнейшем именуемого «Меморандум») между Правительством Грузии и Правительством Республики Беларусь о безвозмездной передаче и сотрудничестве, заключенном 5-Мая 2017 г.
- 1.2 Настоящее Соглашение является неотъемлемой частью Меморандума о взаимопонимании между Правительством Грузии и Правительством Республики Беларусь о безвозмездной передаче и сотрудничестве, заключенном 5-Мая 2017 г., и вопросы, связанные с настоящим Соглашением, обсуждаются/решаются в тесной привязке к Меморандуму.
- 1.3 Стороны соглашаются и признают, что фармацевтический препарат «Совальди» не предоставляется в качестве побуждения к приобретению, использованию или рекомендации какого-либо фармацевтического препарата, производимого и/или продаваемого компанией «Gilead Sciences Ireland UC» и/или ее дочерними предприятиями и/или продвижению таких препаратов или вознаграждения за таковые.

Статья 2. Права и обязательства Сторон

2.1 Грузия:

- 2.1.1. Должным образом уполномочена подписать настоящее Соглашение;
- 2.1.2. обеспечивает безвозмездную передачу 1500 упаковок лекарственного средства «Совальди» (софосбувир) 400 мг. № 28, производимого компанией «Gilead Sciences Ireland UC», (в дальнейшем именуемого «лекарственное средство») Республике Беларусь с остаточным сроком годности не менее чем до сентября 2017 г., а также предоставляет документы, подтверждающие качество;
- 2.1.3. Предоставляет поддержку для разрешения формальностей на территории Грузии в отношении перевозки и приемки лекарственного средства;

2.1.4. Уполномочена требовать от Республики Беларусь обеспечения прослеживаемости лекарственного средства, а также, по требованию производителя лекарственного средства, требовать обеспечения выполнения процедур по изъятию лекарственного средства с рынка;

2.1.5. Будет активно сотрудничать с уполномоченными государственными органами Республики Беларусь в целях достижения целей, установленных в настоящем Соглашении и в Меморандуме.

2.2 Республика Беларусь

2.2.1. Надлежащим образом уполномочена подписать настоящее Соглашение;

2.2.2. Обеспечит приемку лекарственных средств и их безопасную перевозку в Республику Беларусь в течение 10 календарных дней после подписания Соглашения обеими Сторонами, но не позднее 20 мая 2017 г.;

2.2.3. Не будет предъявлять никаких претензий Правительству Грузии и производителю лекарственных средств (компании «Gilead Sciences Ireland UC») и/или ее дочерним предприятиям, которые связаны или могут быть связаны с лекарственными средствами, их использованием и качеством, включая любые вторичные, случайные, фактические, штрафные или косвенные убытки в связи с лекарственными средствами, предвидимые или нет, возникающие в результате правонарушения или по неосторожности.

2.2.4. Обеспечит безопасную перевозку и хранение лекарственных средств к «Месту назначения» в Республике Беларусь в соответствии с указаниями и условиями, представленным на упаковке препарата, включая обеспечение температурного режима; будет нести расходы по доставке препарата к месту назначения, включая стоимость перевозки и страхования. Кроме того, несет ответственность за все расходы и вопросы, связанные с импортом и распространением препарата на территории Республики Беларусь, включая все налоги, сборы, таможенные пошлины и оформление ввоза. Кроме того, несет ответственность за поддержание условий в соответствии с указаниями и условиями, представленным на упаковке препарата, во время хранения и распространения лекарственного средства в стране назначения;

2.2.5. Берет на себя ответственность за то, чтобы полученные лекарственные средства распространялись исключительно среди пациентов, зараженных гепатитом С и проживающих на территории Республики Беларусь.

2.2.6. Берет на себя ответственность по обеспечению бесплатной передачи лекарственных средств, передаваемых безвозмездно в рамках настоящего Соглашения, пациентам, зараженным гепатитом С;

2.2.7. Берет на себя ответственность по предоставлению Грузинской стороне, в частности Министерству труда, здравоохранения и социальной защиты Грузии, отчетов по безопасности лекарственного средства в следующем порядке:

2.2.7.1 Министерство труда, здравоохранения и социальной защиты Грузии должно ежемесячно получать отчеты по безопасности лекарственного средства на английском языке в соответствии с предоставленной специальной формой отчета, которая включает все нежелательные явления («НЯ»), серьезные нежелательные явления («СНЯ») или отчеты об особой ситуации. (В соответствии с приложением к Соглашению).

2.2.7.2 Все сотрудники, вовлеченные в программу, должны пройти обучение по безопасности лекарственных средств. Свидетельства о прохождении обучения необходимо направить компании «Gilead Sciences Ireland UC» по электронной почте на адрес: standards.&collaborationsDSPH@gilead.com.

2.2.7.3 Представитель, ответственный за предоставление отчетов по безопасности лекарственного средства, назначается Республикой Беларусь незамедлительно в течение 10 дней после даты вступления Соглашения в силу.

2.2.7.4. По запросу Министерства труда, здравоохранения и социальной защиты Грузии, Республика Беларусь предоставляет Министерству труда, здравоохранения и социальной защиты Грузии разумную помощь в получении любой дополнительной информации в отношении зарегистрированных в клинической практике нежелательных явлений, а также предоставляет контактную информацию соответствующего представителя здравоохранения, чтобы получить медицинское подтверждение и определить причины.

2.2.7.5. Стороны соглашаются, что Республика Беларусь несет ответственность за точность любой информации, предоставляемой Грузии.

2.2.7.6. Министерство труда, здравоохранения и социальной защиты Грузии по истечении настоящего Соглашения или при его расторжении, предоставляет резюме всей информации по безопасности, которая получена от Республики Беларусь, компании «Gilead Sciences Ireland UC» и/или ее дочерним предприятиям, в соответствии с утвержденной формой отчета.

2.2.8 Несет ответственность за обеспечение прослеживаемости лекарственного средства для чего должны быть предприняты все необходимые меры.

2.2.9 Несет ответственность за обеспечение, по запросу производителя лекарственного средства и/или стороны соглашения, изъятия лекарственного средства с рынка Республики Беларусь в соответствии с порядком изъятия.

Статья 3. Разрешение споров

3.1. Любые противоречия, которые могут возникнуть в результате интерпретации и/или применения настоящего Соглашения, должны разрешаться путем переговоров и/или обсуждения между Сторонами.

3.2. Если Стороны не достигнут согласия по Соглашению, спор рассматривается в соответствии с законодательством Грузии компетентным судом Грузии.

Статья 4. Дополнения и изменения

4.1. Изменения и (или) дополнения могут быть внесены в Соглашение при взаимном согласии Сторон, должны быть оформлены в виде отдельных протоколов, и такие изменения и (или) дополнения являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Статья 5 Вступление в силу, срок действия и прекращение

5.1. Настоящее Соглашение вступает в силу в день его подписания обеими Сторонами и остается в силе до полного исполнения обязательств, принятых в рамках настоящего Соглашения, кроме исключений, предусмотренных в пункте 5.2. Соглашения.

5.2. В случае нарушения сроков предусмотренных пунктом 2.2.2 Соглашения, Грузинская сторона уполномочена расторгнуть Соглашение в одностороннем порядке, о чем другая сторона будет уведомлена.

Подписано в г. Тбилиси, 5 Мая 2017 г. в двух экземплярах на грузинском, русском и английском языках, все тексты являются аутентичными. В случае любых расхождений в интерпретации преимущественную силу имеет текст на английском языке.

От имени Грузии



От имени Республики Беларусь



**Приложение к Соглашению
между Министерством труда, здравоохранения и социальной защиты Грузии и РУП
«БЕЛФАРМАЦИЯ» о безвозмездной передаче фармацевтического препарата,
предусмотренного Меморандумом о взаимопонимании между Правительством
Республики Беларусь и Правительством Грузии от 5.11.2017 г.**

Определения по безопасности лекарственного средства

Злоупотребление: Постоянное или периодическое намеренное злоупотребление лекарственным препаратом пациентом или участником клинического исследования.

Нежелательно явление («НЯ»): Любое нежелательное медицинское явление у пациента или участника клинического исследования, который принял лекарственный препарат, которое не обязательно имеет причинно-следственную связь с лечением препаратом. Нежелательное явление (НЯ), таким образом, может представлять собой любое нежелательное и/или непредусмотренное проявление (включая, например, отклонения в результатах лабораторных исследований), симптом или заболевание, которое временно связано с использованием лекарственного препарата, вне зависимости от того, считается ли, что такое состояние связано с лекарственным препаратом. НЯ могут также включать осложнения до или после лечения, которые возникают в результате санкционированных протоколом процедур, в связи с неэффективностью, передозировкой или злоупотреблением/неправильным применением лекарственного средства. Изначально существующие явления, серьезность которых возрастает, или характер которых изменяется во время или в результате участия в клиническом исследовании, также считаются НЯ.

Нежелательная реакция («НР»): Нежелательное медицинское явление (непредусмотренные или токсические реакции), которое имеет причинно-следственную связь с исследуемым или разрешенным лекарственным препаратом в любой принятой дозе. Нежелательные реакции могут возникать в результате ошибок применения лекарственного препарата, использования вне рамок, предусмотренных в протоколе или инструкции по применению препарата (применение «вне инструкции»), неправильного применения или злоупотребления препаратом, передозировки или воздействия на рабочем месте, где применимо.

Сообщение о неэффективности: Сообщение о ситуации, когда очевидно, что лекарственный препарат или медицинская технология не приносят ожидаемого положительного эффекта лицам определенной группы с определенной медицинской проблемой, при идеальных условиях использования. **ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:** Сообщения о неэффективности в рамках клинических исследований относятся к ситуациям, когда препарат принимают в рамках разрешенных показаний и использования.

Ошибка применения лекарственного препарата: Любая ненамеренная ошибка в предписании, дозировке или приеме лекарственного препарата, когда лекарственное средство под контролем работника здравоохранения, пациента или потребителя.

Неправильное применение: Использование лекарственного препарата, которое является намеренным и нецелесообразным, и не в соответствии с разрешенной информацией по лекарственному препарату.

Воздействие, связанное с родом занятий: Воздействие лекарственного препарата в результате чьей-либо профессиональной или непрофессиональной деятельности.

Применение «вне инструкции»: Когда лекарственный препарат намеренно предписывается работником здравоохранения с медицинской целью не в соответствии с разрешенной информацией по лекарственному препарату в отношении его показаний, дозы или группы пациентов (например, пожилым пациентам). **ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:** Применение «вне инструкции» не применимо в клинических исследованиях.

Передозировка: Прием такого количества лекарственного препарата, которое в один прием или в совокупности превышает максимально рекомендованную дозу в соответствии с протоколом или с этикеткой препарата. Стороны согласовали, что при проведении клинического исследования условия протокола клинического исследования (полностью одобренного всеми соответствующими органами) имеют большую силу, чем информация на этикетке препарата.

Сообщения о беременности: Сообщения о беременности после воздействия препаратом на мать или отца.

Жалобы на препарат: Жалобы, возникающие ввиду потенциальных отклонений при производстве, упаковке или распространении лекарственного препарата.

Серьезные нежелательные явления (СНЯ)/Серьезные нежелательные реакции (СНР): Случай или любое медицинское явление, которое при любой дозе либо:

- a) Приводит к смерти; либо
- b) Угрожает жизни

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Термин «Угрожает жизни» в определении «серьезных» явлений означает явление, при котором жизнь пациента находится под угрозой во время явления; он не означает явление, которое гипотетически могло бы вызвать смерть, если бы оно было более серьезным; либо

- c) Требуется госпитализации пациента или продления существующей госпитализации; либо
- d) Приводит к неподдающейся лечению или значительной инвалидности/нетрудоспособности; либо
- e) Приводит к аномалиям развития/врожденным дефектам; либо
- f) Приводит к важному с медицинской точки зрения явлению или реакции.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Важное с медицинской точки зрения явление: НЯ, требующее медицинской и научной оценки, чтобы определить, является ли экстренная отчетность приемлемой. Такие явления могут не нести угрозы жизни сразу же или не приводить к смерти или госпитализации, но могут представлять опасность для пациента или могут требовать вмешательства для предотвращения одного или другого результата СНЯ. Медицинская и научная оценка должны проводиться при принятии решения, является ли явление важным с медицинской точки зрения. Примеры явлений, важных с медицинской точки зрения, включают интенсивное лечение в реанимации или дома от аллергического бронхоспазма; дискразия крови или судороги, которые не приводят к госпитализации; или развитие зависимости от лекарственного средства или злоупотребление лекарственным средством. Во избежание неясности, инфекции, возникающие в результате

зараженного лекарственного препарата, считаются важным с медицинской точки зрения явлением и подлежат требованиям экстренной отчетности.

Сообщения об особых ситуациях (СОС): Одна из следующих ситуаций а) Беременность б) Злоупотребление с) Ошибка применения d) Неправильное применение е) Использование «вне инструкции» f) Передозировка g) Неэффективность h) НЯ среди младенцев после воздействия через грудное молоко i) НЯ, связанные с жалобами на препарат или возникающие в результате воздействия, связанного с родом занятий. Во избежание неясности это относится ко всем сообщениям, включая сообщения по детским группам и группам пожилых пациентов.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Этот список не является исчерпывающим, и о любой информации по безопасности необходимо сообщать в Отдел общественной безопасности лекарственного средства компании «Gilead» (DSPH).

Просим внести как можно больше подробной информации и отправить в течение одного рабочего дня:

Подобная информация по программе						
Имя печатными буквами:			Название программы:			
Подпись:			Название организации:			
Номер телефона:			Дата предоставления информации по безопасности:			
Номер факса/эл. почта			Страна возникновения информации по безопасности			
Подобная информация о пациенте						
ДАТА РОЖДЕНИЯ: (год рождения)		Пол: Муж ☐ Жен ☐		Инициалы:		Возраст:
Подобная информация о лекарственном средстве (предоставить информацию о дополнительных лекарственных средствах на отдельной странице)						
№ Серии/партии	Причина приема	Дата прекращения (или в процессе применения) (ДД.ММ.ГГГГ)	Дата начала (ДД.ММ.ГГГГ)	Способ применения	Доза	Название лекарственного средства
Подобная информация по безопасности лекарственного средства: Просим предоставить краткое резюме по нежелательным явлениям (НЯ) или другую информацию по безопасности (например, сообщения о беременности, о смерти, о госпитализации, передозировке, неправильном применении, о злоупотреблении, об ошибке применения, о применении «вне инструкции», о воздействии, связанном с родом занятий, НЯ, связанные с жалобами на препарата или НЯ среди младенцев после воздействия в результате грудного кормления). Просим включить даты начала и прекращения и результаты явления (явлений) или подтвердить продолжение явления (явлений), если оно (они) продолжается (продолжаются). Просим также представить информацию о любом лечении явления (явлений), любую соответствующую историю болезни и в случае сообщения о смерти – включить дату смерти – продолжайте заполнять на следующей странице, если необходимо						
Сообщали ли настоящую информацию по безопасности контролирующему органу ранее? Да ☐ Нет ☐ Считает ли отправитель сообщения, что явление (явления) вероятно было (были) связано (связаны) с лекарственным средством? Да ☐ Нет ☐						

Информация об отправителе сообщения (то есть, кто уведомил вас о вышеприведенной информации по безопасности?)	
Является ли отправитель сообщения: Доктором ☐ Медсестрой ☐ Фармацевтом ☐ Не является работником здравоохранения (например, пациент, родственник) * ☐	
<i>Если отправитель сообщения является работником сферы здравоохранения (РСЗ) и готов предоставить свою контактную информацию, просим привести ее ниже</i>	
<i>*Если отправитель сообщения не является работником сферы здравоохранения, просим подтвердить, что он готов предоставить свою контактную информацию для своих РСЗ:</i>	
Да ☐ (Просим указать подробную информацию о РСЗ ниже) Нет ☐	
Адрес РСЗ	Имя РСЗ:
Первая строка:	Номер телефона/факса РСЗ:
Город:	Адрес эл. почты РСЗ:
Страна/штат:	
Почтовый код/индекс:	

Просим учитывать, что информация, предоставляемая Министерству труда, здравоохранения и социальной защиты Грузии (MoLHSA), связанная с вами, может быть использована с целью соблюдения действующих законов и положений. Предоставляя нам информацию, вы даете согласие на контроль и проработку личной и конфиденциальной информации MoLHSA в соответствии с действующими законами о защите данных и политикой конфиденциальности MoLHSA.